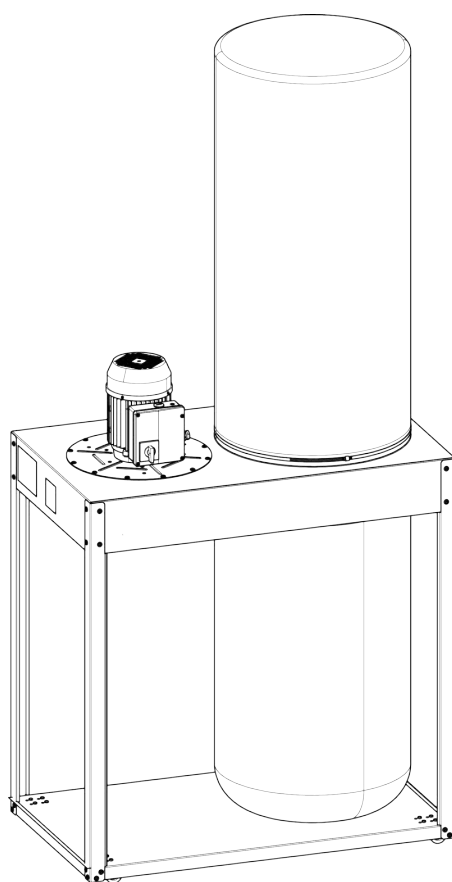


AF 14 AF 16

Enota za odvajanje neobdelanega zraka



**Ta navodila za obratovanje shranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo!
Pred uporabo stroja je treba natančno prebrati priložena navodila za obratovanje!**

Prevod originalnih navodil za obratovanje

Navodila za obratovanje

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Telefon: +43 5223 5850 0

e-pošta: info@felder-group.com

Spletna stran: www.felder-group.com

©10.07.2026

Kazalo vsebine

1	Informacije k navodilu za obratovanje.	4	9	Vzdrževanje.	17
1.1	Razlaga simbolov.	4	9.1	Načrt vzdrževanja.	17
1.2	Vsebina navodil za obratovanje.	4	9.2	Čiščenje stroja.	17
1.3	Jamstvo in garancija.	5	9.3	Zamenjajte filter.	17
1.4	Varovanje avtorskih pravic.	5	9.4	Preverjanje motorja.	17
1.5	Usposabljanje.	5	9.5	Praznjenje vreč za odstružke.	17
1.6	Obrnite se na Servis skupine Felder Gropu.	5	10	Reševanje nujnih primerov in napak.	17
2	Varnostni napotki.	5	10.1	Postopanje v primeru požara.	17
2.1	Namenska uporaba.	5	10.2	Ukrepanje ob izhajanju prahu iz naprave.	18
2.1.1	Primerne in neprimerne snovi za odse-savanje.	5	10.3	Odziv na okvare.	18
2.2	Spreminjanje in predelave stroja.	6	10.4	Po odpravi napak preverite odseso-valno napravo.	18
2.3	Odgovornost upravljavca.	6	10.5	Napake, vzroki in načini odpravljanja napak.	18
2.4	Zahteve za osebje.	6	11	Informacije o nadomestnih delih.	19
2.5	Varnost pri delu.	6	12	Odstranjevanje.	19
2.6	Osebna zaščitna oprema.	6	12.1	Odstranjevanje ločenih odpadkov. . .	19
2.6.1	Prepovedi.	6	12.2	Odstranjevanje.	20
2.6.2	Obvezna oprema.	7	13	Izjava o skladnosti.	21
2.7	Osnovni varnostni napotki.	7			
2.7.1	Transport, postavitve, namestitve in odstranitve.	8			
2.7.2	Upravljanje, nastavitve in priprava. . .	8			
2.7.3	Vzdrževanje in odpravljanje težav. . .	8			
3	Tehnični podatki.	9			
3.1	Dimenzije in masa.	9			
3.2	Vrečasti filter.	9			
3.3	Vreča za odrezke.	9			
3.4	Električni priključek.	10			
3.5	Pogonski motor.	10			
3.6	Diagram zmogljivosti.	10			
3.7	Pogoji za obratovanje in skladiščenje. .	11			
3.8	Emisije hrupa.	11			
4	Pregled stroja.	12			
4.1	Pregled upravljalnih elementov.	12			
4.2	Piktogrami, znaki in napisi.	12			
4.3	Podatki na tipski ploščici.	12			
4.4	Obrabni deli.	12			
5	Transportiranje, pakiranje, skladiščenje.	12			
5.1	Pregled transporta.	12			
5.2	Embalaža.	12			
5.3	Transport stroja.	13			
5.4	Skladiščenje.	13			
6	Postavljanje in nameščanje.	13			
6.1	Potreben prostor.	13			
6.2	Montaža.	13			
6.2.1	Montaža stroja.	13			
6.2.2	Montaža filtra.	14			
6.3	Prvi zagon-Kontrolni seznam.	14			
7	Nastavitev in priprava.	15			
7.1	Namestitve in zamenjava vreče za odstružke.	15			
8	Upravljanje.	15			
8.1	Priprava stroja za obratovanje.	15			
8.2	Vklop, izklop in zaustavitev v sili. . . .	15			
8.3	Očistite filter.	15			

1 Informacije k navodilu za obratovanje

1.1 Razlaga simbolov

Varnostni napotki

Varnostni napotki so v teh navodilih za obratovanje označeni s simboli. Varnostni napotki so predstavljeni s signalnimi besedami, ki izražajo obseg nevarnosti.

Vedno upoštevajte varnostne napotke in ravnajte previdno, da preprečite nesreče, telesne poškodbe in materialno škodo.



NEVARNOST

... označuje neposredno nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



OPOZORILO

... označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



POZOR

... označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči majhne ali lažje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



NAPOTEK

... označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

Sestava varnostnega napotka po načelu SAFE

Stopnja nevarnosti

Na podlagi opozorilne besede in simbola opisuje, kako veliko je tveganje za ljudi in premoženje (Pozor / Previdno / Opozorilo / Nevarnost).

Vrsta in vir nevarnosti

Opisuje vzrok nevarnosti.

Posledice v primeru neupoštevanja nevarnosti

Opisuje posledice, ki nastanejo, če ne upoštevate opozoril.

Izogibanje nevarnosti

Opisuje ukrepe za preprečevanje nevarnosti.

Primer varnostnega napotka:



OPOZORILO

Vdihavanje prahu

Vdihavanje prahu lahko povzroči boleznih dihal in poškodbe pljuč. Določene vrste prahu, npr. prah iz trdega lesa, so lahko rakotvorne.

- Pri delu z rakotvornim prahom uporabljajte zaščitno masko s filtrom za delce s stopnjo zadrževanja $\geq 99,95\%$ npr. P3 ali N100 / P100
- Prepričajte se, da v neposredni bližini stroja ni drugih oseb.

Nasveti in priporočila



... poudari uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito ter nemoteno delovanje.

OK / Ni OK

Simboli	Razlaga
	Rezultat je v redu.
	Rezultat ni v redu. Postopek za odpravljanje težav.

Simboli Varnostni napotki

Naslednji simboli so lahko uporabljeni v tem uporabniškem priročniku.

Simbo	Opis
	Splošno opozorilo
	Opozorilo pred električno napetostjo
	Opozorilo pred nevarnostmi, povezanimi s polnjenjem baterij
	Opozorilo pred ovirami v predelu glave
	Opozorilo pred padajočimi predmeti
	Opozorilo pred padajočimi bremenami
	Opozorilo pred visečimi bremenami
	Opozorilo na nevarnost zmečkanja
	Opozorilo pred poškodbami rok zaradi zmečkanja
	Opozorilo pred poškodbami rok zaradi odrezanja
	Opozorilo pred vročimi površinami

Naslednji simboli so lahko uporabljeni pri opisu opreme.

Simbo	Opis
	Opozorilo pred zdravju nevarnimi snovmi
	Opozorilo pred okolju nevarnimi snovmi
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi

1.2 Vsebina navodil za obratovanje

- Ta navodila za obratovanje opisujejo varno in ustrezno rokovanje s strojem.
- Nasvete v teh navodilih za obratovanje je treba upoštevati v celoti in brez omejitev.

- Navodila za obratovanje so sestavni del stroja. Hraniti jih je treba v bližini stroja in morajo biti vselej dosegljiva.
- Ob prodaji stroja je treba navodila za obratovanje predati kupcu.

1.3 Jamstvo in garancija

- Vsi podatki in nasveti v teh navodilih za obratovanje so bili sestavljeni z upoštevanjem veljavnih predpisov, trenutnega stanja tehnike ter naših spoznanj in dolgoletnih izkušenj.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo in okvare, ki so posledica neupoštevanja navodil.
- Tekstovno in slikovno gradivo ne ustreza brezpogojno obsegu dobave. Slike in grafično gradivo niso v merilu 1 : 1. Dejanski obseg dobave lahko pri posebnih izvedbah, pri zahtevah za dodatne možnosti ali zaradi najnovejših tehničnih sprememb, odstopa od tukaj opisanih podatkov in nasvetov kakor tudi od slikovnega gradiva.
- Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb izdelka v okviru izboljšav lastnosti uporabe in nadaljnjega tehničnega razvoja.
- Garancijski rok je prilagojen nacionalnim predpisom in ga najdete na naši spletni strani www.felder-group.com.
- Če imate vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

1.4 Varovanje avtorskih pravic

- Ta navodila za obratovanje je treba obravnavati zaupno. Namenjena so izključno osebam, ki delajo na stroju ali s strojem.
- Vsi vsebovani podatki, besedila, risbe, slike in drugi prikazi so zaščiteni v smislu zaščite avtorskih pravic in zanje veljajo tudi druge pravice iz naslova avtorstva.
- Vsaka zlonamerna uporaba je kazniva.
- Predaja tretjim osebam in razmnoževanje na kakršen koli način in v kakršni koli obliki – tudi po delih – kot tudi posredovanje vsebine navodil brez pisnega soglasja proizvajalca niso dovoljeni. Kršitve lahko omogočijo zahtevek za povrnitev nastale škode. Pridržujemo si pravico do nadaljnjih zahtevkov.
- Vse pravice za izvajanje zaščite gospodarskih pravic so pridržane.

1.5 Usposabljanje

- Vsaka oseba, ki je zadolžena za dela s strojem ali na stroju, mora pred začetkom del na stroju prebrati in razumeti navodila za obratovanje. To velja tudi, če je ta oseba že delala s takim ali podobnim strojem ali če je bila izšolana pri proizvajalcu.
- Poznavanje vsebine navodil za obratovanje je eden izmed pogojev za zaščito oseba pred nevarnostmi in za preprečevanje napak ter s tem za varno in brezhibno obratovanje stroja.
- Upravitelju priporočamo, da mu osebje pisno potrdi, da je seznanjeno z vsebino navodil za obratovanje.

1.6 Obrnite se na Servis skupine Felder Gropu

V primeru kakršnih koli okvar, težav ali vprašanj o vašem stroju, se obrnite na lokalno Servis skupino Felder Gropu. Kontaktne podatke najdete na našem spletnem mestu: ➡ www.felder-group.com

2 Varnostni napotki

2.1 Namenska uporaba

- Napravo, opisano v teh navodilih za obratovanje, lahko priključite samo na lesnoobdelovalne stroje.
- Naprava se uporablja izključno za zbiranje, transport in ločevanje lesnega prahu in sekancev iz posameznih ali več virov prahu.
Primerne snovi so: ➡ „Primerne snovi (primerne z varnostno-tehničnega vidika)“ na strani 5
- Naprave v obrtnih obratih ni dovoljeno nameščati ali upravljati v delovnih prostorih ali drugih zaprtih prostorih s stalno prisotnostjo oseb, razen če to izrecno dovoljujejo veljavni nacionalni predpisi. Pri delovanju naprave v ločenem prostoru je treba zagotoviti zadosten odvod zraka v prostoru, kjer je naprava nameščena, in ustrezen dovod zraka v prostoru, kjer je odsesovalni stroj.
- Obratovalna varnost je zagotovljena le pri namenski uporabi naprave. Naprava ni primerna za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih (npr. območja v skladu z ATEX / IECEx). Naprava nima certifikata za delovanje v eksplozijsko ogroženih območjih in se sme uporabljati le tam, kjer pri pravilni uporabi ne more priti do nastanka nevarne eksplozivne atmosfere.
- Vsaka uporaba, ki odstopa od namenske uporabe, je prepovedana in velja kot nepravilna uporaba. Kakršni koli zahtevki proti proizvajalcu oz. njegovim pooblaščenecem zaradi škode, nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, so izključeni. Za škodo, nastalo zaradi neustrezne uporabe, je odgovoren izključno upravljavec.
- Namenska uporaba vključuje tudi pravilno upoštevanje obratovalnih pogojev ter informacij in navodil v teh navodilih za uporabo. Naprava sme obratovati samo z deli in priborom, ki ga je priporočil proizvajalec.
➡ dodatne informacije na strani 19 ➡ Poglavje 3 „Tehnični podatki“ na strani 9

2.1.1 Primerne in neprimerne snovi za odsesavanje

Primerne snovi (primerne z varnostno-tehničnega vidika)

Odsesavanje neprimernih snovi lahko povzroči nastanek eksplozivne atmosfere, za katero stroj ni primeren. To lahko povzroči eksplozije in požare, ki lahko resno poškodujejo ali ubijejo ljudi.

Z varnostno-tehničnega vidika je naprava primerna izključno za odsesavanje:

- Prah razreda eksplozivnosti prahu St 1 ($K_{St} \leq 200$ bar m/s).
- Lesni prah in lesni sekanci (masivni les vseh vrst, vlažnost lesa < 30 %).
- Plošče, kot so laminirane lesene plošče, vlaknene plošče srednje gostote (MDF), vlaknene plošče visoke gostote (HDF), iverne plošče, vezane plošče.
- Plošče s premazi ali robovi iz plastike ali lahkega aluminija.
- Materiali s podobnimi lastnostmi kot les (pluta, umetna masa, trda guma, kosti, papir, lepenka ...), pod pogojem, da so njihove varnostno-tehnične lastnosti (npr. razred eksplozivnosti prahu, minimalna energija vžiga) primerljive z zgoraj navedenimi snovmi. V primeru dvoma se pred uporabo obrnite na proizvajalca.
- Lesnoobdelovalni stroji, pri katerih je možnost samovžiga izključena (lesnoobdelovalni stroji brez iskrenja v skladu z BGI 739).

Neustrezne snovi (neprimerne z varnostno-tehničnega vidika)

Odsesavanje neprimernih snovi, kot so eksplozivni prah, plini ali vnetljive tekočine, lahko povzroči nastanek eksplozivne atmosfere, za katero stroj ni primeren. To lahko povzroči eks-

plozije in požare, ki lahko resno poškodujejo ali ubijejo ljudi. Iz varnostno-tehničnega vidika naprava ni primerna za sesanje ali odsesavanje:

- eksplozivnih snovi ali snovi, ki so jim izenačene v smislu 1. člena nemškega Zakona o eksplozivih (SprengG) oziroma primerljivih nacionalnih predpisov.
- Prahu razreda eksplozivnosti prahu 2 ($K_{St} > 200 \leq 300$ bar m/s) in razreda 3 ($K_{St} > 300$ bar m/s).
- Prahu z nizko minimalno energijo vžiga (pod 10 mJ).
- eksplozivnih plinov ali mešanic plina in zraka.
- vnetljivih tekočin in mešanice vnetljivega prahu z vnetljivimi tekočinami.
- Lesnoobdelovalnih strojev pri katerih možnost samovžiga ni izključena (npr. večlistne krožne žage).
- statičnih ali lepljivih snovi.
- eksplozivnega prahu ali količine prahu med delom, pri katerem nastajajo iskre ali se uporabljajo viri vžiga (npr. varjenje, brušenje jekla itd.).

Učinkoviti viri vžiga so med drugim:

- Odprti ogenj, cigarete, žerjavica
- Mehanske iskre iz orodja
- Iskre zaradi udarcev in trenja kovinskih delov
- Iskre, ki nastajajo med varjenjem in abrazivnim rezanjem
- Vroči pogoni / vroče površine
- Elektrostatične razelektritve z visoko energijo
- Kratki stiki in iskrenje v obratovalnih sredstvih

2.2 Spreminjanje in predelave stroja

Da bi preprečili nevarnosti in zagotovili optimalno zmogljivost na stroju ni dovoljeno izvajati nikakršnih sprememb, dodelav ali predelav, ki jih proizvajalec izrecno ne odobri.

Nedovoljeno spreminjanje, predelave in razširitve stroja

Spreminjanje, predelave in razširitve stroja lahko ogrozijo funkcionalnost in obratovalno varnost stroja. Pri tem se lahko ljudje hudo poškodujejo ali umrejo.

- Spreminjanje, predelave in razširitve lahko izvaja le pooblaščen strokovnjak z izrecnim dovoljenjem proizvajalca.

Manjkajoče ali nečitljive varnostne nalepke

Piktogrami, znaki in napisi na stroju opozarjajo na nevarnosti in napačno uporabo ter so pomemben del varnostne opreme. Manjkajoče ali nečitljive varnostne nalepke povečujejo tveganje resnih in smrtnih poškodb.

- Vse piktograme, znake in napise na stroju hranite v dobro čitljivem stanju. ➔ *Poglavje 4.2 „Piktogrami, znaki in napisi“ na strani 12*
- Poškodovane ali nečitljive piktograme, znake in napise je treba takoj zamenjati.
- Nadomestne dele označite s predvidenimi varnostnimi nalepkami.

2.3 Odgovornost upravljavca

- Stroj se sme uporabljati samo v tehnično brezhibnem in varnem stanju.
- Stroj je treba pred vsakim zagonom preveriti na očitne pomanjkljivosti in poškodbe.
- Stroja med obratovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Izklopljen stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom (ključavnica na glavnem stikalu, odstranite ključ stikala za izbiro načina delovanja, zaprite območje okoli stroja, ...).

- Poleg navedenih varnostnih napotkov in navodil v teh navodilih za obratovanje se treba upoštevati in izvajati vse za področje uporabe stroja veljavne lokalne predpise za preprečevanje nezgod in splošne varnostne predpise kakor tudi veljavne predpise o zaščiti okolja.
- Upravljaec in njegovo pooblaščen osebje sta odgovorna za obratovanje stroja brez motenj in za nedvoumno določitev pristojnosti za namestitve, upravljanje, vzdrževanje in čiščenje stroja. Otrokom preprečite dostop do stroja, orodij in pribora.

2.4 Zahteve za osebje

- S strojem in na stroju lahko dela le pooblaščen in kvalificirano strokovno osebje. Strokovno osebje je tisto, ki lahko na podlagi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj, kakor tudi poznavanja veljavnih predpisov, izvaja naložena mu dela in pri tem razpozna nastanek možnih nevarnosti.
- Osebje mora biti poučeno o vseh morebitnih nevarnostih.
- Osebje mora biti seznanjeno z delovanjem varoval in zaščitnih naprav stroja ter njihovim rednim pregledovanjem.
- Če osebje nima potrebnih znanj, ga je treba usposobiti. Pristojnosti za delo na stroju in s strojem (namestitve, upravljanje, vzdrževanje in servisiranje) morajo biti jasno določene in jih je treba spoštovati.
- Na stroju in s strojem lahko delajo le osebe, od katerih se pričakuje, da bodo ta dela zanesljivo izvedle.
- Opustite vsa dejanja, ki lahko negativno vplivajo na varnost oseb, okolja ali stroja.
- Osebe, ki so pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil, ki vplivajo na reakcijske sposobnosti, na stroju ali s strojem ne smejo delati.
- Pri izbiri osebja upoštevajte predpise v zvezi s starostjo in poklicem, ki veljajo v kraju obratovanja stroja.
- S strojem lahko upravljajo samo osebe, ki so psihično sposobne ali so pod nadzorom take osebe.
- Upravljaec mora poskrbeti, da so nepooblaščen osebe dovolj oddaljene od stroja.
- Operater stroja je dolžan upravljavcu javiti vse nastale spremembe stroja, ki zmanjšujejo njegovo varnost.

2.5 Varnost pri delu

- Z upoštevanjem podanih varnostnih nasvetov in navodil, vsebovanih v tem navodilu za obratovanje, lahko preprečite nastanek telesnih poškodb in materialne škode med delom na stroju ali s strojem.
- Neupoštevanje teh nasvetov lahko privede do ogrožanja oseb in poškodb ali uničenja stroja.
- Neupoštevanje navedenih varnostnih nasvetov in navodil, vsebovanih v teh navodilih za obratovanje, kot tudi za področje uporabe stroja veljavnih predpisov za preprečevanje nezgod in splošnih varnostnih predpisov izključuje vsakršno civilno-pravno in odškodninsko odgovornost proizvajalca in njegovih pooblaščenec.

2.6 Osebna zaščitna oprema

2.6.1 Prepovedi

Pri delu na stroju ali s strojem obvezno upoštevajte naslednje prepovedi:

Upoštevajte napotek	
	Prepovedani odprti dolgi lasje! Če imate dolge lase ali brado, nosite mrežico za lase.

Upoštevajte napotek	
	Uporaba rokavic je prepovedana! Uporaba rokavic je dovoljena samo pri vzdrževalnih delih in zamenjavi orodja.
	Prepovedano nošenje ur, prstanov in drugega nakita! Med upravljanjem ali vzdrževanjem odstranite ves nakit, zapestnice, ure in prstane.

2.6.2 Obvezna oprema

Osnovna osebna zaščitna oprema

Osebna zaščitna oprema mora ustrezati veljavnim nacionalnim predpisom in standardom. Pred vsako uporabo je treba preveriti, ali je osebna zaščitna oprema v brezhibnem stanju. Uporablja se lahko samo osebna zaščitna oprema, ki je popolnoma funkcionalna, nepoškodovana in primerna za predvideno uporabo.

Pri delu na stroju in z njim je treba nositi ustrezno osebno zaščitno opremo, odvisno od dejavnosti in nevarnosti. To praviloma vključuje:

Upoštevajte napotek	
	Delovna zaščitna oblačila: Tesno prilagajoča se delovna oblačila (nizka trdnost na raztrganje, brez širokih rokavov ipd.).
	Zaščitna obutev: Za zaščito pred padcem težkih delov in pred zdrsom na drseči podlagi.
	Zaščita sluha: za preprečevanje poškodb sluha.
	Zaščitna očala: Za zaščito pred poškodbami oči.
	Maska za zaščito dihal: Za zaščito pred izpostavljenostjo prahu med čiščenjem in vzdrževalnimi deli. Uporabljajte zaščito dihal s filtrom za delce z ≥ 94 -odstotno učinkovitostjo filtriranja (npr. razred filtra P2 po EN 143 ali N95 po NIOSH). Za potencialno rakotvorne prahove uporabljajte zaščito dihal s filtrom za delce z $\geq 99,95$ % učinkovitostjo filtriranja (npr. razred filtra P3 v skladu z EN 143 ali N100/P100 v skladu z NIOSH).

Potrebna dodatna zaščitna oprema

Osebna zaščitna oprema, ki je poleg osnovne osebne zaščitne opreme potrebna za posamezno dejavnost, je opisana v ustreznih poglavjih in razdelkih teh navodil.

Osnovna osebna zaščitna oprema v naslednjih poglavjih in razdelkih ni več omenjena.

2.7 Osnovni varnostni napotki

Stroj je bil podvržen analizi nevarnosti. Na podlagi te analize je bila zasnova in izvedba stroja prilagojena najnovejšemu stanju tehnike. Stroj je pri predvideni uporabi varen za delovanje. Kljub upoštevanju varnostnih ukrepov pri delu na stroju obstajajo preostala tveganja. Te informacije naj bi uporabnikom omogočile boljšo oceno nevarnosti in tveganj ter preprečitev predvidljivih napočnih uporab.

Neupoštevanje navodil za obratovanje

Obratovalna varnost stroja je zagotovljena le ob upoštevanju navodil za obratovanje. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.

- Pred zagonom v celoti preberite in upoštevajte navodila za obratovanje.
- Varni so samo oprema, orodja in postopki, navedeni v navodilih za obratovanje.
- Ne uporabljajte stroja, če navodila za obratovanje niso popolna ali niso na voljo v lokalnem jeziku.
- Navodila za obratovanje shranite skupaj s strojem in poskrbite, da so na voljo.

Nered na delovnem mestu

Prosti ali okoli ležeči predmeti in orodja lahko povzročijo resne poškodbe.

- Poskrbite za dovolj prostora za gibanje.
- Z delovnega območja odstranite prosto ležeče predmete in orodja.
- Skrbite za red in čistočo na delovnem mestu.

Nezadostna osvetlitev prostora za postavitev

Nevarnost spotikanja in padca zaradi pomanjkljive razsvetljave lahko privede do hudih telesnih poškodb.

- Prostor postavitve mora biti dovolj osvetljen.

Nakopičen prah

Nakopičen prah na vročih delih stroja se lahko vname ali zaradi vrtnčenja tvori eksplozivno ozračje. Požar ali eksplozija lahko povzročita hude poškodbe.

- Čistite območje proizvodnje po potrebi.
- Odprti plamen, kajenje in čiščenje s stisnjenim zrakom so prepovedani.
- Dela, pri katerih nastajajo iskre, in vroča dela opravljajte le v okviru postopka za odobritev dela.

Stanje na stroju

Pokrovi ali moleče komponente stroja niso primerne kot stojšča za osebe. Padec s stroja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Prepovedano plezanje na stroj.

Poškodbe električnih komponent ali njihove izolacije

Poškodovane električne komponente ali poškodbe izolacije lahko povzročijo smrtonosen električni udar.

- Dela na električnih napravah lahko izvajajo le kvalificirani strokovnjaki ob upoštevanju varnostnih predpisov.
- Pred izvajanjem del na električni opremi, odklopite stroj iz omrežne napetosti in zavarujte pred ponovnim vklopom.

Nepravilno izvajanje del na stroju

Varno delovanje stroja je zagotovljeno le ob upoštevanju navodil za uporabo. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.

- Dela na stroju, zlasti dela na električni opremi ter vzdrževalna dela, nastavljanje in pripravljalna dela, sme izvajati izključno strokovno usposobljeno, pooblaščen in usposobljeno osebje ob upoštevanju vseh veljavnih varnostnih predpisov.
- Pred začetkom dela odklopite stroj iz električnega omrežja in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Preverite, ali vse zaščitne naprave delujejo brezhibno, in jih uporabljajte v skladu s predpisi. Ne deaktivirajte ali zaobidite zaščitnih naprav.

2.7.1 Transport, postavitve, namestitve in odstranitve

Neustrezna postavitve in namestitve

Nestrokovna postavitve in namestitve stroja lahko povzročita hude telesne poškodbe. Nestabilni, poškodovani ali nepravilno nameščeni stroji se lahko prevrnejo, povzročajo vibracije ali delujejo nepravilno, kar lahko vodi do nesreč zaradi padca stroja, nevarnosti električnega udara ali nepredvidljivih premikov.

- Pred postavitvijo in namestitvijo stroja preverite celovitost in tehnično brezhibnost stroja.
- Postavite in namestite le brezhiben stroj (in sestavne dele).
- Odsesovalnih cevi ne priključujte neposredno na odsesovalni nastavek.
- Vetrnico ventilatorja uporabljajte izključno v smeri vrtenja, ki jo označuje puščica.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje motorja.

Nepravilno mesto postavitve

Nepravilna postavitve stroja v prostoru s stalno prisotnostjo oseb lahko zaradi vdihavanja prahu povzroči bolezni dihal in poškodbe pljuč. Nestabilni, poškodovani ali nepravilno nameščeni stroji se lahko prevrnejo, povzročajo vibracije ali delujejo nepravilno, kar lahko vodi do nesreč zaradi padca stroja, nevarnosti električnega udara ali nepredvidljivih premikov. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.

- Naprave v obrtnih obratih ni dovoljeno nameščati ali upravljati v delovnih prostorih ali drugih zaprtih prostorih s stalno prisotnostjo oseb, razen če to izrecno dovoljujejo veljavni nacionalni predpisi
- Naprave ne nameščajte na območjih z visokimi elektromagnetnimi polji.
- Napravo uporabljajte izključno v eksplozijsko varnih območjih.
- Stroja ne postavljajte na evakuacijske poti.
- Stroj namestite le v notranjosti stavb.
- Stroj odložite na ravno protidrsno podlago zadostne nosilnosti brez nihanj.
- Nosilnost, premaz in površina morajo dolgoročno ostati nespremenjene.
- Tla okrog stroja morajo biti ravna, dobro vzdrževana, brez ovir in odpadkov, kot so ostružki in odrezani deli obdelovancev.

Elektrostatični naboj zaradi odsesovalnih cevi

Nevarnost požara in električni udari zaradi odkritih ali slabših odsesovalnih cevi.

- Pri priklopu strojev je treba na splošno poskrbeti za neprekinjeno elektrostatično ozemljitev.
- Uporabljajte samo odsesovalne cevi, ki jih je odobril proizvajalec. ➔ *dodatne informacije na strani 19*

Posredni dotiki pri okvarnem toku

Če napajalni vod stroja ni opremljen z zaščitnim stikalom na diferenčni tok, lahko pride do hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara, zlasti v primeru napak v izolaciji ali kratkega stika.

- Opremite napajalni vod stroja z zaščitnim stikalom na diferenčni tok.

2.7.2 Upravljanje, nastavitve in priprava

Nepravilna nastavitve in postavitve

Obratovalna varnost stroja je zagotovljena le, če so pravilno izvedene nastavitve in prilagoditve. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo. ➔ *„Nepravilno izvajanje del na stroju“ na strani 7*

- Pred pričetkom del preverite celovitost in tehnično brezhibnost stroja.
- Poškodovane vreče za ostružke takoj zamenjajte. Uporabljajte izključno nepoškodovane in zrakotesne vreče za ostružke.
- Poškodovane filtre takoj zamenjajte. Uporabljajte samo nepoškodovane filtre.

Neustrezno upravljanje

Nepravilno upravljanje, kot je odsesavanje neustreznih materialov, prenapolnjene vreče za ostružke ali vdihavanje zdravju škodljivega prahu, lahko povzroči hude poškodbe ali morebitne trajne posledice.

- Sesajte izključno snovi, ki so v navodilih za obratovanje opisane kot primerne. ➔ *„Primerne snovi (primerne z varnostno-tehničnega vidika)“ na strani 5*
- Ne odsesavajte materialov, ki povzročajo iskenje (npr. žebli, vijaki) in virov vžiga (npr. cigaretni ogorki, ogenj).
- Stroja ne uporabljajte brez priključene odsesovalne cevi.

Neupoštevanje tehničnih mejnih vrednosti

Če se tehnične mejne vrednosti stroja ne upoštevajo, se lahko ljudje hudo poškodujejo ali umrejo.

- Upoštevajte mejne vrednosti v skladu s tehničnimi podatki. ➔ *Poglavje 3 „Tehnični podatki“ na strani 9*
- Tehnične mejne vrednosti med drugim vključujejo: število vrtljajev, premer orodja, dimenzije obdelovanca, nosilnosti, temperaturo okolice itd.

Premikanje orodja zaradi zračnega toka v odsesovalni napravi

Zračni tok v odsesovalnih napravah lahko povzroči vrtenje orodja. Zaradi tega lahko pri stiku s temi orodji pride do težkih poškodb zaradi zmečkanin ali pa lahko celo odrežejo okončine.

- Odsesovalno napravo izklopite pred postopki namestitve, vzdrževalnimi deli in popravili.
- Počakajte, da se vsi premični deli ustavijo.

2.7.3 Vzdrževanje in odpravljanje težav

Neustrezna vzdrževalna dela

Delovna varnost stroja je zagotovljena le, če so vzdrževalna dela in odpravljanje napak pravilno izvedena. Neupoštevanje navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in materialno škodo. ➔ *„Nepravilno izvajanje del na stroju“ na strani 7*

- Vzdrževalni tehniki morajo natančno poznati delovanje in premike stroja ter natančno zaporedje postopkov.
- Med vzdrževalnimi deli zaprite območje okrog stroja.
- Med vzdrževalnimi deli na stroj postavite napis z napisom "Stroj se servisira".
- Ohranjajte neprekinjen vidni stik med upravljavci, da se zagotovi hitra in nedvoumna komunikacija.
- Pred izvajanjem navodil upravljavcem naročite, naj jih ponovijo in potrdijo.
- Po končanih vzdrževalnih delih znova pravilno namestite vse komponente in preverite njihovo delovanje.
- V okviru vzdrževanja je treba redno preverjati celotni stroj in vse zaščitne naprave, ali so poškodovani.
- Vodite evidenco vzdrževalnih posegov.

Ravnanje z opremo in pomožnim materialom

Neustrezno ravnanje z opremo in pomožnim materialom lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte varnostne podatkovne liste proizvajalca.
- Opremo in pomožni material shranjujte na varnem, zaklenjenem območju.
- Opremo in pomožni material shranjujte v originalni embalaži.
- Nosite osebno zaščitno opremo.

- Ne vdihujte hlapov.
- Izogibajte se stiku s kožo.
- Ne pogoltnite opreme in pomožnih materialov.
- Opremo in pomožne materiale odstranite v skladu s predpisi.

Neustrezno odpravljanje motenj delovanja

Neustrezno odpravljanje motenj delovanja zmanjšuje obratnovalno varnost. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.

- Počakajte, da se vsi premični deli ustavijo.
- Izklopite stroj iz vseh virov energije in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.

Uporaba napačnih ali pomanjkljivih nadomestnih delov

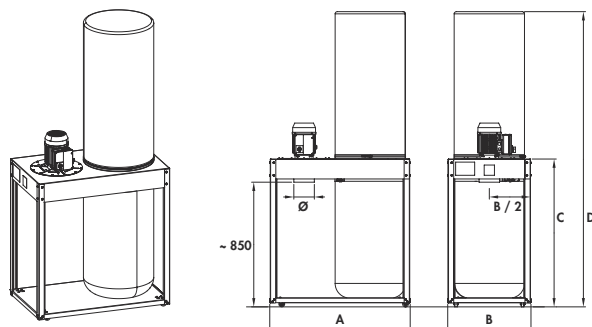
Nadomestni deli, ki ne ustrezajo zahtevam proizvajalca, lahko oslabijo funkcije, pomembne za varnost, in ogrozijo obratnovalno varnost stroja. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.

- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je dovolil in odobril proizvajalec.
- Če ste v dvomih, pridobite odobritev prodajalca ali proizvajalca.
- Uporabljajte le tehnično brezhibne nadomestne dele.
- Namestitev, zamenjava in preverjanje nadomestnih delov, povezanih z varnostjo, lahko izvaja le pooblaščen strokovno osebje v skladu z navodili proizvajalca.
- Glejte seznam nadomestnih delov.

3 Tehnični podatki

3.1 Dimenzije in masa

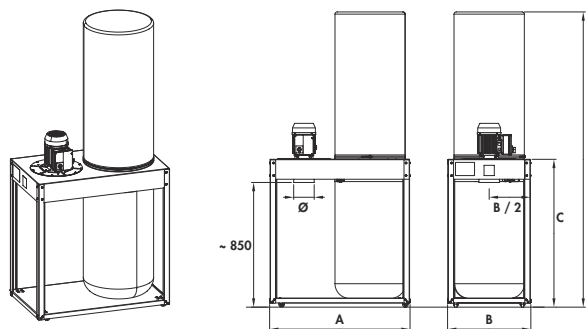
AF 14



sl. 1: Dimenzije in masa

Podatek	Vrednost	Enota
Skupna dolžina (A)	960	mm
Skupna širina (B)	570	mm
Delovna višina (C)	1010	mm
Skupna višina (D)	2015	mm
Premjer odsesovalnega priključka (Ø)	140	mm
Teža	40	kg

AF 16



sl. 2: Dimenzije in masa

Podatek	Vrednost	Enota
Skupna dolžina (A)	982	mm
Skupna širina (B)	570	mm
Delovna višina (C)	1057	mm
Skupna višina (D)	2063	mm
Premjer odsesovalnega priključka (Ø)	160	mm
Teža	52	kg

3.2 Vrečasti filter

AF 14

Podatek	Vrednost	Enota
Površina filtra	1,7	m ²
Poliesterski pust	350	g/m ²
zrakopropustan kod	3240	m ³ /h
zrakopropustan kod	2	mbar
zrakopropustan kod	200	Pa

→ Poglavje 4.4 „Obrabni deli“ na strani 12

AF 16

Podatek	Vrednost	Enota
Površina filtra	1,7	m ²
Poliesterski pust	350	g/m ²
zrakopropustan kod	3240	m ³ /h
zrakopropustan kod	2	mbar
zrakopropustan kod	200	Pa

→ Poglavje 4.4 „Obrabni deli“ na strani 12

3.3 Vreča za odrezke

AF 14 / AF 16

Podatek	Vrednost	Enota
Promjer vreče	480	mm
Volumen vreče za žagovino	200	litrov

→ Poglavje 4.4 „Obrabni deli“ na strani 12

3.4 Električni priključek



Za električne podatke glejte priloženi električni stikalni načrt. Stvarne vrednosti vgrajenih komponent so navedene na tipski ploščici.

Zahteve za električni priključek:

- Stroj mora biti ozemljen z zaščitnim vodnikom.
- Za zaščitno stikalo za diferenčni tok glejte vezalno shemo.
- Nihanje napetosti električnega omrežja ne sme presegati $\pm 10\%$.
- Zaščita in značilnosti sprožitve so glejte vezalno shemo.
- Za priključni kabel glejte vezalno shemo.
- Dovod električne energije mora biti zaščiten pred poškodbami (npr. z oklopno cevjo).
- Priključni kabel položite tako, da preprečite pregibanje, drgnjenje in nevarnost spotikanja.

3.5 Pogonski motor



Za električne podatke glejte priloženi električni stikalni načrt. Stvarne vrednosti vgrajenih komponent so navedene na tipski ploščici.

AF 14

Podatek	Vrednost	Enota
Napetost motorja	1 x 230	V
Napetost motorja (Možnost)	3 x 230	V
Napetost motorja (Možnost)	3 x 400	V
Frekvenca motorja	50 / 60	Hz
Moč motorja S6-40 % *)	1,8 / 1,5	kW
Vrsta zaščite	IP 54	
Varovalke	glejte vezalno shemo	

*) S6 = obratovanje pod obremenitvijo in brez nje 40 % = relativno trajanje vključevanja

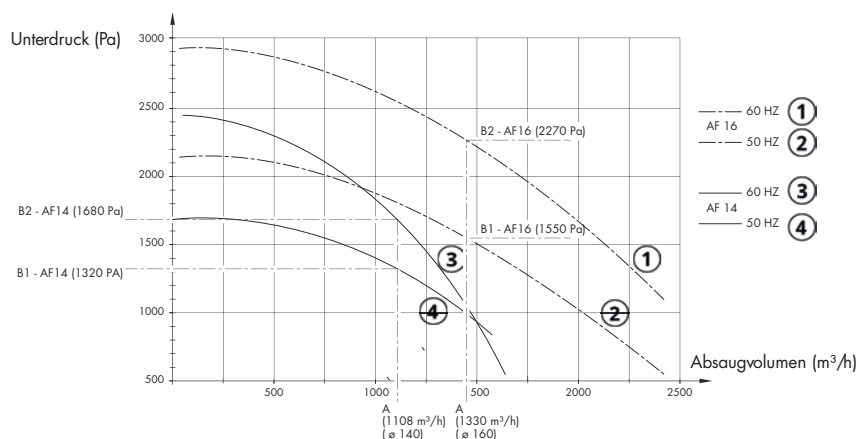
AF 16

Podatek	Vrednost	Enota
Napetost motorja	1 x 230	V
Napetost motorja (Možnost)	3 x 230	V
Napetost motorja (Možnost)	3 x 400	V
Frekvenca motorja	50 / 50 / 60	Hz
Moč motorja S6 - 40 % *)	3,0	kW
Vrsta zaščite	IP 54	

Podatek	Vrednost	Enota
Varovalke	glejte vezalno shemo	

*) S6 = obratovanje pod obremenitvijo in brez nje 40 % = relativno trajanje vključevanja

3.6 Diagram zmogljivosti



sl. 3: AF 14/AF 16 Diagram zmogljivosti

AF 14

Podatek	Vrednost	Enota
Premer odsesovalnega priključka	140	mm
Nazivni volumski pretok zraka (A)	1108	m³/h
Podtlak (50 Hz) (B1)	1320	Pa
Podtlak (60 Hz) (B2)	1680	Pa

AF 16

Podatek	Vrednost	Enota
Premer odsesovalnega priključka	160	mm
Nazivni volumski pretok zraka (A)	1330	m³/h
Podtlak (50 Hz) (B1)	1550	Pa
Podtlak (60 Hz) (B2)	2270	Pa

3.7 Pogoji za obratovanje in skladiščenje

Podatek	Vrednost	Enota
Delovna temperatura/temperatura prostora	+10 do +40	°C
Temperatura skladiščenja	-10 do +50	°C
Zračna vlažnost: (nemočeča)	90	%
Minimalni prečni prerez odvodnega kanala	0,25	m²

Če je stroj postavljen zunaj delavnice (ločena soba), je treba zagotoviti ustrezno odvajanje zraka.

3.8 Emisije hrupa**Osnovni standardi in merilni postopki**

Če je treba preveriti navedene vrednosti emisij zvoka, je treba meritve opraviti po enakem postopku ter pod enakimi pogoji delovanja in namestitve, kot so navedeni.

Merjenje je potekalo v skladu z naslednjimi smernicami:

Merilni pogoji / dodatne informacije v skladu z Direktivo o strojih 2006/42/ES

z ISO 11202:2010 za emisijski zvočni tlak pri razredu točnosti 3

Opomba: Raven zvoka $L_p(A)$ ni bilo mogoče izmeriti z razredom točnosti 2, ker ni bilo mogoče zmanjšati hrupa ozadja.

OPOZORILO: Navedene vrednosti emisij zvoka so veljavne le, če veljajo enaki pogoji delovanja in postavitve.

Drugi pogoji delovanja in postavitve, na primer drugačen delovni proces, lahko povzročijo višje vrednosti emisij zvoka s tveganjem podcenjevanja.

OPOZORILO: Navedene vrednosti emisij zvoka niso vrednosti izpostavljenosti.

Čeprav obstaja povezava med emisijskimi vrednostmi in stopnjami izpostavljenosti, na podlagi emisijskih vrednosti ni mogoče zanesljivo določiti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne.

Dejavniki, ki vplivajo na dejansko stopnjo izpostavljenosti, so dejanski delovni proces, trajanje izpostavljenosti, lastnosti delovnega prostora in drugi viri okoljskega hrupa v obratu.

Vrednosti emisij zvoka

Specifikacija vrednosti emisij zvoka v dvomestni obliki v skladu z ISO 4871:1996

Tab. 1: Vrednosti emisij zvoka 50 Hz, AF 14

A-vrednotena raven zvočnega tlaka L_{pA} v dB	79
Negotovost K_{pA} v dB	4

Tab. 2: Vrednosti emisij zvoka 50 Hz, AF 16

A-vrednotena raven zvočnega tlaka L_{pA} v dB	82
A-vrednotena raven zvočne moči L_{WA} v dB	98
Negotovost K_{WA} / K_{pA} v dB	4

Tab. 3: Vrednosti emisij zvoka 60 Hz, AF 14

A-vrednotena raven zvočnega tlaka L_{pA} v dB	87
A-vrednotena raven zvočne moči L_{WA} v dB	103
Negotovost K_{WA} / K_{pA} v dB	4

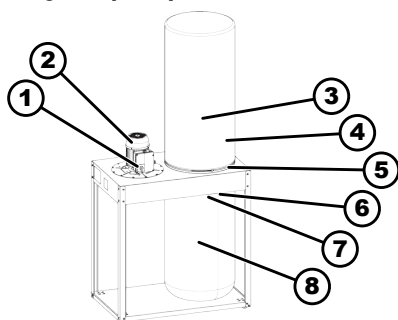
Tab. 4: Vrednosti emisij zvoka 60 Hz, AF 16

A-vrednotena raven zvočnega tlaka L_{pA} v dB	84
A-vrednotena raven zvočne moči L_{WA} v dB	100
Negotovost K_{WA} / K_{pA} v dB	4

Opozorilo: Udarjanje prahu in ostružkov ob stene cevovodnega sistema lahko povzroči povišanje ravni zvoka za do 10 dB, v nekaterih primerih celo več, v primerjavi z emisijami zvoka, ki so bile izmerjene v cevovodnih sistemih brez prahu in ostružkov.

4 Pregled stroja

4.1 Pregled upravljalnih elementov

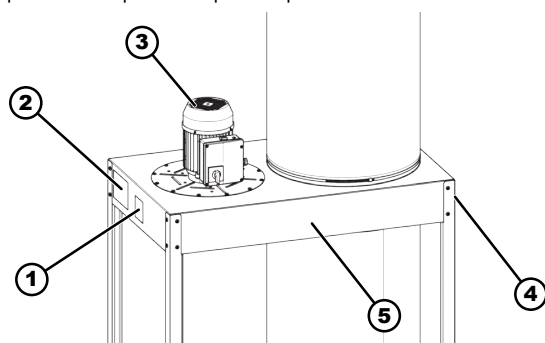


sl. 4: Pregled stroja

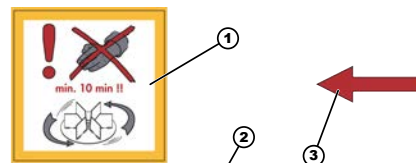
- 1 Glavno stikalo
- 2 Motor
- 3 Vrečasti filtar
- 4 Držalo vreče
- 5 Zatezni trak
- 6 Stezni okvir
- 7 Zaporni elementi
- 8 Vreča za odrezke

4.2 Piktogrami, znaki in napisi

Vsi na stroj nameščeni piktogrami, znaki in napisi morajo biti vselej v dobro čitljivem stanju in se jih ne sme odstraniti.



sl. 5: Piktogrami, znaki in napisi



sl. 6: Pregled piktogramov, nalepk in napisov

- 1 Opozorilo: vrteča se vetrnica ventilatorja
- 2 Opozorilo za odsesovalne naprave
- 3 Napotek glede smeri vrtenja vetrnice ventilatorja
- 4 Tipska ploščica
- 5 Logotip podjetja

4.3 Podatki na tipski ploščici

Felder KG KR-Felder-Straße 1, A-6060 HALL in Tirol felder-group.com, info@felder-group.com +43 5223 58500, Fax +43 5223 56130				1
TYPE :				CE UK CA
NR.:		Code:		
V:	PH:	HZ:	A:	
KW:				
Baujahr / year of construction / ANNEE DE CONSTR.:				5
				6

sl. 7: Tipska ploščica

- 1 Podatki o proizvajalcu
- 2 Oznaka tipa
- 3 Serijska številka
- 4 Električni priključek
- 5 Leto izdelave
- 6 Dodatni podatki (opcijsko):

4.4 Obrabni deli

Nadomestna filtrska vrečka (št. izdelka 02.1.127)

Vreče za odstružke, 200 litrov (št. izdelka 02.1.015 – 10 kosov)

5 Transportiranje, pakiranje, skladiščenje

5.1 Pregled transporta

1. Pošiljko takoj po prejemu preverite za celovitost in transportno škodo.
2. V primeru zunanje vidne transportne škode, pošiljke ne sprejmite ali pa jo sprejmite le s pridržkom.
3. Obseg škode zabeležite na transportni dokumentaciji/dobavnici špediterja.
4. Sprožite reklamacijski postopek.
5. Napake, ki jih niste takoj prepoznali, ob odkritju takoj reklamirajte, saj lahko pravico do odškodnine uveljavljate samo v veljavnem roku za reklamacije.

5.2 Embalaža

Če vrnitev embalaže ni bila dogovorjena, ločite embalažne materiale glede na vrsto in velikost ter jih vrnite v postopek recikliranja.

Čezmorski transport: stroj dobro zapakirajte in zaščitite pred korozijo. Uporabite sušilo.

Varstvo okolja

Embalažni materiali so dragocena surovina in jih je v večini primerov mogoče ponovno uporabiti ali jih smiselno predelati in uporabiti.



OKOLJE

Odstranjevanje embalaže na okolju prijazen način

- Embalažne materiale vselej odstranjujte na okolju prijazen način in v skladu z lokalnimi predpisi za ravnanje z odpadki.
- Obrnite na center za ravnanje z odpadki.

5.3 Transport stroja

Transport naprave na kolesih

Dodatna zaščitna oprema potrebna:

- Zaščitna obutev
- Delovna zaščitna oblačila

Stroj se dostavi brez palete in v razstavljenem stanju v kartonu.



POZOR

Nepravilen transport

- Telesne poškodbe in materialna škoda
- Upoštevajte težišče stroja.
 - Stroj premikajte izključno za stojalo stroja, da se izognete prevrnitvi.

→ Stroj premaknite in namestite s pomočjo krmilnih in fiksnih koles.

5.4 Skladiščenje

Posamezne embalažne enote shranite v zaprtem stanju in ob upoštevanju na embalaži nameščenih oznak za skladiščenje in postavitev vse do postavitve/namestitve.

Pogoji za skladiščenje

- Ne hranite na prostem.
- Skladiščite v suhem in čistem prostoru brez prisotnosti prahu. Po potrebi uporabite sušilo.
- Zaščitite pred sončno svetlobo.
- Preprečite mehanske vibracije.
- Izogibajte se velikim nihanjem temperature (ustvarjanje kondenzata).
- Vse nezaščitene strojne dele naoljite (zaščita pred rjavenjem).
- Redno preverjajte splošno stanje vseh delov in embalaže pri daljših skladiščenjih (> 3 mesece). Po potrebi osvežite konzervacijo ali jo ponovite.

6 Postavljanje in nameščanje

6.1 Potreben prostor

Zahteve za mesto postavitve

Suh, zaprt prostor.

Zadostna količina dovodnega zraka oz. kroženje zraka za zadostno hlajenje motorja.

Zadostna stabilnost in nosilnost delovne površine oz. ustreza nosilnost stene.

Ravna tla brez nagiba.

Zadostna osvetlitev na delovnem mestu.

Zaščita ali zadostna oddaljenost od sosednjih delovnih mest.

Če je stroj postavljen zunaj delavnice (ločena soba), je treba zagotoviti ustrezno odvajanje zraka.

6.2 Montaža

6.2.1 Montaža stroja

Montaža stroja

Orodje:

- Obročni-čeljustni ključ 8 mm
- Obročni-čeljustni ključ 10 mm
- Akumulatorski vijčnik
- Šestrobni TX 25
- Šestrobni TX 25



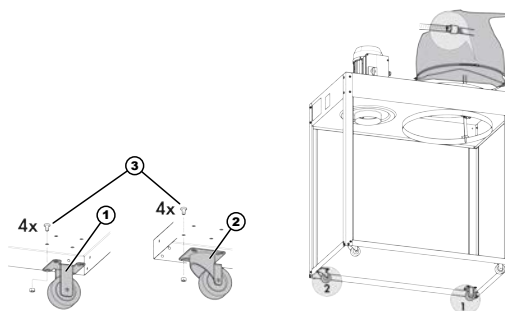
NAPOTEK

Nevarnost poškodbe stroja zaradi pretežkih vreč za odstružke

Materialna škoda

- Napolnjene vreče za odrezke so težke in lahko povzročijo poškodbe stroja in/ali stenskega nosilca. Zato morajo nameščene vreče za odrezke stati na tleh oziroma na pločevinastem dnu vozne podstavka.

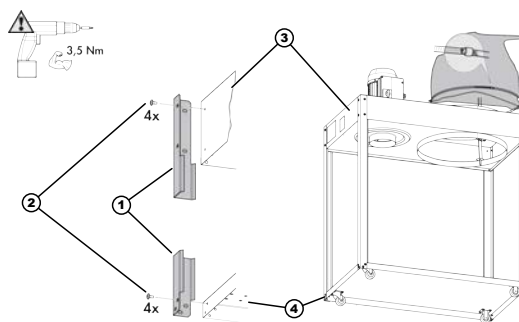
1. Vrtljiva kolesa z vijaki in maticami pritrdite na talno ploščo.
2. Fiksna kolesa z vijaki in maticami privijte na talno ploščo.



sl. 8: Montaža vrtljivih koles / fiksnih koles

- 1 Fiksno kolo
- 2 Vrtljivo kolo
- 3 Vijak

3. Stojalo z vijaki privijte na talno ploščo.
4. Odsesovalno napravo z vijaki pritrdite na stojalo.

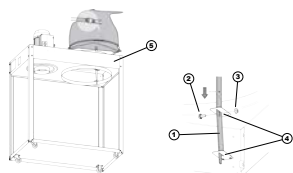


sl. 9: Namestitev stojala

- 1 Stojalo
- 2 Vijak
- 3 Odsesovalna naprava
- 4 podna ploča

5. Drag za držanje vreče potisnite skozi reže.

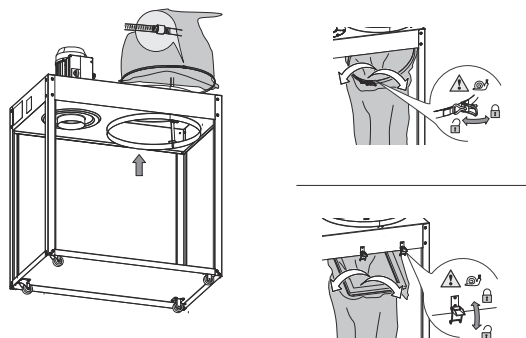
6. Drog za držanje vreče pritrdite z varovalnim vijakom in varovalno matico.



sl. 10: Montaža droga za držanje vreče

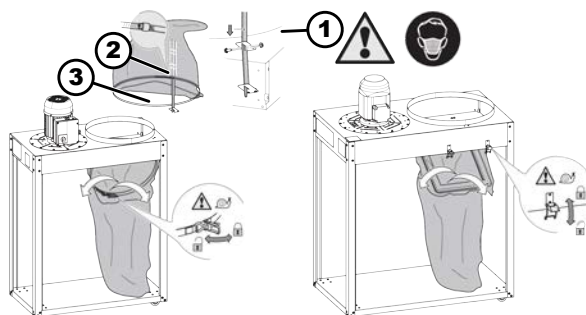
- 1 Držalo vreče
- 2 Vijak
- 3 Matica
- 4 Utori
- 5 Odsesovalna naprava

7. Filter montirajte v vrečo za odstružke.
 ➔ Poglavlje 6.2.2 „Montaža filtra“ na strani 14
 ➔ Poglavlje 7.1 „Namestitve in zamenjava vreče za odstružke“ na strani 15



sl. 11: Montaža filtra / vreče za odstružke

6.2.2 Montaža filtra



sl. 12: Montaža filtra

- 1 Držalo vreče
- 2 Vrečasti filter
- 3 Zatezni trak

Osebj:

- Šolani upravljalci stroja

Dodatna zaščitna oprema potrebna:

- Maska za zaščito pred prahom

Material:

- Nadomestna filtrska vrečka (št. izdelka 02.1.127)



! OPOZORILO

Vdihavanje prahu

Vdihavanje prahu lahko povzroči bolezni dihal in poškodbe pljuč. Določene vrste prahu, npr. prah iz trdega lesa, so lahko rakotvorne.

- Pri delu z rakotvornim prahom uporabljajte zaščitno masko s filtrom za delce s stopnjo zadrževanja $\geq 99,95\%$. npr. P3 ali N100 / P100
 ➔ Poglavlje 2.6 „Osebna zaščitna oprema“ na strani 6
- Prepričajte se, da v neposredni bližini stroja ni drugih oseb.

1. Drog za držanje vreče potisnite skozi reže.
 2. Namestite varovalni vijak z varovalno matico.
 3. Filtrsko vrečo povlecite čez drog in jo zavarujte z vpenjalnim trakom.
 4. Šivi filtrske vrečke morajo biti na notranji strani.
 - ☒ OK Šivi filtrske vrečke na notranji strani
 - ☐ NOK Šivi filtrske vrečke na zunanji strani
 Zmanjšana zmogljivost filtra
 ➔ Šivi filtrske vrečke morajo biti na notranji strani.
- ➔ Struktura filtrske vreče omogoča optimalno učinkovitost filtriranja le, če so šivi filtrske vrečke nameščeni na notranji strani.

6.3 Prvi zagon-Kontrolni seznam

Pred prvim zagonom preverite

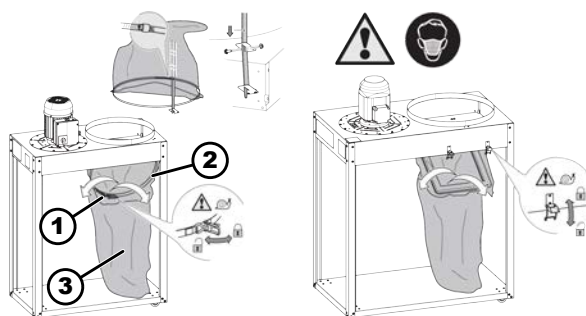
- ➔ Pred prvim zagonom so bili preverjeni naslednji koraki.

- ☒ OK Vijačni spoji so priviti.
 Zavore na kolesih delujejo pravilno.
 Filter je pravilno nameščen, šivi so obrnjeni navznoter.
 Vreča za odstružke je pravilno nameščena in leži na dnu naprave.
 Prilagodljiv povezovalni element med sistemom odsesovalnih cevi in odsesovalnim nastavkom je montiran.
 Odsesovalne cevi so električno prevodne in ozemljene.
 Smer vrtenja vetrnice ventilatorja je usklajena s prikazom smeri.
 Poskusni tek brez materiala je opravljen.
 Po kratkem času delovanja je opravljen vizualni pregled.

- ☐ NOK Nenavadni zvoki ali vibracije.
 Netesnost ali prekomerno segrevanje.
1. Preverite odsesovalno napravo.
 2. Poskrbite za ustrezno hlajenje motorja.

7 Nastavitev in priprava

7.1 Namestitev in zamenjava vreče za odstružke



sl. 13: Montaža vreče za odrezke

- 1 Zaporni elementi
- 2 Stezni okvir
- 3 Vreča za odrezke

Osebj:

- Šolani upravljalci stroja

Dodatna zaščitna oprema potrebna:

- Maska za zaščito pred prahom

Material:

- Vreče za odstružke, 200 litrov (št. izdelka 02.1.015 – 10 kosov)



! OPOZORILO

Vdihavanje prahu

Vdihavanje prahu lahko povzroči bolezen dihal in poškodbe pljuč. Določene vrste prahu, npr. prah iz trdega lesa, so lahko rakotvorne.

- Pri delu z rakotvornim prahom uporabljajte zaščitno masko s filtrom za delce s stopnjo zadrževanja $\geq 99,95\%$. npr. P3 ali N100 / P100
→ Poglavje 2.6 „Osebna zaščitna oprema“ na strani 6
- Prepričajte se, da v neposredni bližini stroja ni drugih oseb.
- Naprave ne smete uporabljati brez vreč za odrezke (razen pri možnosti z zapornico celičnega kolesa).
- Vreče za odrezke morajo biti vedno vstavljene v napravo.
- Uporabljajte samo nepoškodovane vreče za odrezke.



NAPOTEK

Vreče za odstružke

Materialna škoda

- Vrečo za odstružke izpraznite, ko nivo odstružkov doseže 150 mm pod robom za pritrditev.
- Polne vreče za odstružke so težke in lahko privedejo do poškodovanja stroja.
- Vreče za odstružke namestite tako, da ležijo na dnu naprave.

1. Izklopite napravo, počakajte, da se ventilator ustavi.
2. Sprostite sponke.
3. Spraznite vrečo za odpadke.
4. Preverite, ali je vreča za odstružke poškodovana, in jo po potrebi zamenjajte.

5. Prazno vrečo za odstružke vstavite s spodnje strani skozi vpenjalni okvir.
6. Napenjalni okvir zaprite navzgor.
7. Napenjalni okvir zapnite s sponkami.

8 Upravljanje

8.1 Priprava stroja za obratovanje

1. Preverite, ali se vreče za odrezke pravilno prilegajo in ali je nivo sprejemljiv.
2. Prepričajte se, da so vsi pokrovi zaprti in zatesnjeni.
3. Če je na voljo: zavarujte kolesa z zavoro.
4. Preverite odsesovalni vod.
5. Očistite filter. → Poglavje 8.3 „Očistite filter“ na strani 15
6. Preverite, ali sta stroj in prašni filter poškodovana in umazana.

→ Stroj je pripravljen za obratovanje.

8.2 Vklp, izklp in zaustavitev v sili



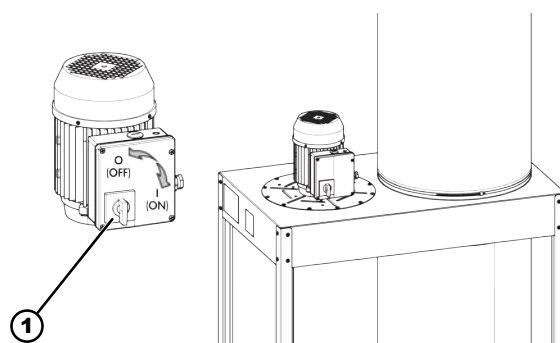
OPOZORILO

Nezadostna priprava

Hude telesne poškodbe in materialna škoda

- Stroj zaženite šele, ko so opravljeni vsi predpogoji ali predhodna dela.
- Pred vklopom preberite navodila za nastavitev, prilagajanje in delovanje.

1. Pred prvo uporabo preverite napake sistema za odsesavanje.
2. V primeru izpada električne energije izklopite glavno stikalo (položaj »0«), da preprečite samodejni zagon stroja po ponovni vzpostavitvi napetosti.



sl. 14: Glavno stikalo

1 Glavno stikalo

Vklp

→ Vklpote glavno stikalo (položaj »I«).

Ustavitev v sili/izklp

→ Izklopite glavno stikalo (položaj »0«).

ko je izklopljen

1. Izpraznite vrečo za odstružke.
2. Izvlecite električen vtič.

8.3 Očistite filter

Osebj:

- Šolani upravljalci stroja

Dodatna zaščitna oprema potrebna:

- Maska za zaščito pred prahom

**OPOZORILO****Vdihavanje prahu**

Vdihavanje prahu lahko povzroči bolezni dihal in poškodbe pljuč. Določene vrste prahu, npr. prah iz trdega lesa, so lahko rakotvorne.

- Pri delu z rakotvornim prahom uporabljajte zaščitno masko s filtrom za delce s stopnjo zadrževanja $\geq 99,95\%$.
npr. P3 ali N100 / P100
→ *Poglavje 2.6 „Osebna zaščitna oprema“ na strani 6*
- Prepričajte se, da v neposredni bližini stroja ni drugih oseb.

**Napotek**

Sredstva za nego in čistila so na voljo kot pribor (glejte Katalog orodij in pribora / spletno trgovino www.felder-group.com).

1. Izklopite stroj (položaj »0«).
 2. Potrkajte po celotnem obodu filtra s strani, da sprijeti prah in odstružki padejo navzdol v vrečo za odstružke.
- Stopnja umazanosti filtra odločilno vpliva na zmogljivost odsesavanja odsesovalne naprave.
- Filter očistite pred vsako menjavo vreče za odstružke, najkasneje pa takoj, ko se zmogljivost odsesavanja opazno zmanjša.
- Čiščenje opravljajte le, ko je stroj izklopljen.
- Ko čiščenje ne zagotavlja več zadovoljivih rezultatov, zamenjajte filter.
- Poškodovane filtre je treba takoj zamenjati.
- *Poglavje 9.3 „Zamenjajte filter“ na strani 17*

9 Vzdrževanje

9.1 Načrt vzdrževanja

Pog.	Dela, ki jih je treba izvesti	Tedensko	Mesečno	Po potrebi	Stran
7.1	Namestitev in zamenjava vreče za odstružke			X	15
9.2	Temeljito očistite stroj	X			17
9.2	Stroj po potrebi očistite			X	17
9.3	Zamenjajte filter			X	17
9.4	Preverjanje motorja		X		17
9.5	Praznjenje vreč za odstružke			X	17

9.2 Čiščenje stroja



Napotek

Sredstva za nego in čistila so na voljo kot pribor (glejte Katalog orodij in pribora / spletno trgovino www.felder-group.com).

Temeljito očistite stroj

Osebj:

- Šolani upravljalci stroja

Dodatna zaščitna oprema potrebna:

- Maska za zaščito pred prahom
- Zaščitna očala

Orodje:

- Čistilne krpe
- Odstranjevalec smole
- Sesalnik

1. Izklopite stroj (položaj »0«).
2. Počakajte, da se vetrnica ventilatorja ustavi.
3. Odstranite filter.
4. Z vetrnice ventilatorja odstranite ostanke smole in odstružke.
5. Priprava stroja za obratovanje.

Stroj po potrebi očistite

→ S stroja očistite prah in ostružke.

9.3 Zamenjajte filter



Filter zamenjajte najkasneje takrat, ko se zmogljivost odse-savanja zmanjša ali ko je treba zamenjati vrečo za odstružke.



Napotek

Sredstva za nego in čistila so na voljo kot pribor (glejte Katalog orodij in pribora / spletno trgovino www.felder-group.com).

→ Namestite nov filter.
→ Poglavlje 6.2.2 „Montaža filtra“ na strani 14

9.4 Preverjanje motorja



Napotek

Sredstva za nego in čistila so na voljo kot pribor (glejte Katalog orodij in pribora / spletno trgovino www.felder-group.com).

→ Preverite, ali je pokrov ventilatorja motorja umazan, ter ga po potrebi očistite.

9.5 Praznjenje vreč za odstružke



⚠ OPOZORILO

Vdihavanje prahu

Vdihavanje prahu lahko povzroči bolezni dihal in poškodbe pljuč. Določene vrste prahu, npr. prah iz trdega lesa, so lahko rakotvorne.

- Pri delu z rakotvornim prahom uporabljajte zaščitno masko s filtrom za delce s stopnjo zadrževanja $\geq 99,95\%$. npr. P3 ali N100 / P100
→ Poglavlje 2.6 „Osebna zaščitna oprema“ na strani 6
- Prepričajte se, da v neposredni bližini stroja ni drugih oseb.



Vrečo za odstružke izpraznite najkasneje takrat, ko nivo odstružkov doseže 150 mm pod robom za pritrditev. Če je vreča za odstružke poškodovana, jo morate takoj zamenjati! Vrečo za odstružke je dovoljeno zamenjati le, ko je stroj izklopljen.

→ Izpraznite vreče za odstružke in jih po potrebi zamenjajte.
→ Poglavlje 7.1 „Namestitev in zamenjava vreče za odstružke“ na strani 15

10 Reševanje nujnih primerov in napak

10.1 Postopanje v primeru požara

Postopanje v primeru požara

1. Stroj odklopite od vseh virov napajanja z električno energijo.
→ Stroj se takoj zaustavi.
2. Pokličite gasilce.

10.2 Ukrepanje ob izhajanju prahu iz naprave

Preprečite izpostavljenost oseb prahu. Z vizualnim pregledom preverite pravi položaj vseh filtrov in ugotovite morebitne netesnosti.

1. → Izklopite stroj (položaj »0«).
2. → Preglejte filter glede pravilnega položaja in morebitnega puščanja.
 - ☒ OK Šivi filtrske vreče so na notranji strani.
Filtrska vreča je pravilno povlečena čez drog in zavarovana z vpenjalnim trakom.
 - ☒ NOK Filter ni pravilno vstavljen.
Filter pušča.
 1. → Filter pravilno namestite.
 2. → Zamenjajte poškodovane filtre.
3. → Preglejte stroj glede morebitnih netesnih mest.
 - ☒ OK Iz stroja ne izhaja prah.
 - ☒ NOK Na stroju so prisotne netesnosti.
→ Obrnite se na Servis skupine Felder Gropu.

10.3 Odziv na okvare



OPOZORILO

Neustrezno odpravljanje motenj

- Hude telesne poškodbe in materialna škoda
- Odpravljanje motenj lahko izvajajo samo pooblaščenec, poučene in z delovanjem stroja seznanjene osebe ob spoštovanju vseh varnostnih predpisov.

Takoj, ko odkrijete napake in pomanjkljivosti na stroju, vključno z zaščitnimi napravami in orodji, o njih poročajte.

V primeru napak, ki neposredno ogrožajo osebe, premoženje ali varnost obratovanja:

1. → Takoj ustavite stroj.
2. → Stroj odklopite iz vira oskrbe z energijo.
3. → Obrnite se na Servis skupine Felder Gropu in dovolite, da odpravi motnjo.

10.4 Po odpravi napak preverite odsesovalno napravo



POZOR

Ponovni zagon po sprožitvi zaščitnega stikala motorja

Telesne poškodbe

- Ako je aktivirana motorna zaščitna sklopka, usisni uređaj smije se ponovno uključiti tek nakon što se provjeri odn. ukloni uzrok.

1. → Motnja in vzrok motnje sta bila strokovno odpravljena.
2. → Vse varnostne naprave so nameščene v skladu s predpisi ter so v tehnično in funkcionalno brezhibnem stanju.
3. → Prosti tek vetrnice ventilatorja je preverjen.
4. → Morebitne zamašitve na območju vetrnice ventilatorja ali zračnih poti so odpravljene.
5. → Ventilator motorja je pregledan glede umazanije in oblog ter po potrebi očiščen.
6. → Ustreznost hlajenja motorja je preverjena.

7. → Motor ponovno zaženite šele, ko je temperatura ohišja < 50 °C.

10.5 Napake, vzroki in načini odpravljanja napak



Uporabljajte originalne nadomestne dele

Originalni nadomestni deli, odobreni za uporabo, so navedeni v ločenem katalogu rezervnih delov, ki je priložen stroju.

Navedeni primeri opozarjajo na možna neželena nevarna stanja. Zahtevek za popolnost ne obstaja.

Te informacije morajo upravljavcem omogočiti prepoznavanje in odpravljanje napak pri delovanju stroja.

Možne motnje delovanja stroja

Opis napake	Vzrok	Odpravljanje napak
Moč odsesavanja se zmanjšuje.	Filter je umazan.	➔ Poglavje 8.3 „Očistite filter“ na strani 15
	Filter je okvarjen.	➔ Poglavje 9.3 „Zamenjajte filter“ na strani 17
	Vetrnica ventilatorja je umazana.	➔ Poglavje 9.2 „Čiščenje stroja“ na strani 17
	Vreča za odstružke je polna.	➔ Poglavje 7.1 „Namestitev in zamenjava vreče za odstružke“ na strani 15
Prihaja do izstopanja odstružkov.	Filter je okvarjen.	➔ Poglavje 9.3 „Zamenjajte filter“ na strani 17
	Vreča za odstružke je okvarjena.	➔ Poglavje 7.1 „Namestitev in zamenjava vreče za odstružke“ na strani 15
Vetrnica ventilatorja ne teče gladko.	Vetrnica ventilatorja je umazana.	➔ Poglavje 9.2 „Čiščenje stroja“ na strani 17
Aktivirana je motorna zaščitna sklopka.	Okvara na odsesovalni napravi.	1. ➔ Preverite odsesovalno napravo. 2. ➔ Obrnite se na servis Felder Group.
Vibracije	Nabiranje materiala v območju ventilatorja.	➔ Poglavje 9.2 „Čiščenje stroja“ na strani 17

11 Informacije o nadomestnih delih

Uporaba napačnih ali pomanjkljivih nadomestnih delov

Nadomestni deli, ki ne ustrezajo zahtevam proizvajalca, lahko oslabijo funkcije, pomembne za varnost, in ogrozijo obratovalno varnost stroja. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.

- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je dovolil in odobril proizvajalec.
- Če ste v dvomih, pridobite odobritev prodajalca ali proizvajalca.
- Uporabljajte le tehnično brezhibne nadomestne dele.
- Namestitev, zamenjava in preverjanje nadomestnih delov, povezanih z varnostjo, lahko izvaja le pooblaščen strokovno osebje v skladu z navodili proizvajalca.
- Glejte seznam nadomestnih delov.

Pri uporabi nedovoljenih nadomestnih delov izgubi kupec vse pravice iz naslova garancije, servisiranja, odškodninskih zahtevkov in civilnopravne odgovornosti proti proizvajalcu ali njegovim pooblaščenim prodajalcem ali zastopnikom.



Uporabljajte originalne nadomestne dele

Originalni nadomestni deli, odobreni za uporabo, so navedeni v ločenem katalogu rezervnih delov, ki je priložen stroju.

Naročila rezervnih delov

Pos.	Telefonnummer	Telefonbezeichnung
1.	41862	SKT SCHRAUBE MITTEL SCHWARZ
2.	4046	SCHEIBE MITL.
3.	4010	SKT MÜLLER MITL. VERZINKT
4.	21440	PUSSLEPPANEN UNTERTEIL LT. Z. 7507 19L
5.	21440	PUSSLEPPANEN UNTERTEIL LT. Z. 7507 35L
6.	402K	SKT MÜLLER MITL. FLACH

Felder AG KIP-Adler-Strasse 1, A-4044 HALL in Tirol faldagroup.com, info@faldagroup.com +43 53 52 58300, Fax +43 5223 34130	
TYPE : XXXXXXXXXX	Code: XXXX
NIL : XXXXXXXXXX	Code: XXXX
V: XXX	PH: X
KW: XXX	SK: XXX
Bouche / year of construction / ANNEE DE CONSTRUCTION : 20xx	

sl. 15: Seznam nadomestnih delov/tipska ploščica

- 1 Oznaka tipa
- 2 Serijska številka
- 3 Številka artikla
- 4 Naziv proizvoda

Pri naročilu nadomestnih delov obvezno navedite:

- Oznako tipa in serijsko številko na tipski ploščici
- Št. izdelka, opis izdelka in potrebna količina
- Naslov za pošiljanje
- Način pošiljanja (pošta, po morju, po zraku, ekspresno)

Naročil nadomestnih delov brez teh podatkov ni mogoče obravnavati. Če način pošiljanja ni določen, o pošiljanju odloča proizvajalec/dobavitelj.

12 Odstranjevanje

12.1 Odstranjevanje ločenih odpadkov

- Med odsesavanjem se v polnilnih posodah zbirajo prah in drobcji.
- Prah se lahko začasno skladišči le do skupne količine 500 litrov.
- Z uporabo zapirljivih vrečk za enkratno polnjenje je mogoče odstranjevanje odpadkov brez prahu. Upoštevajte navodila za odstranjevanje v navodilih za obratovanje.

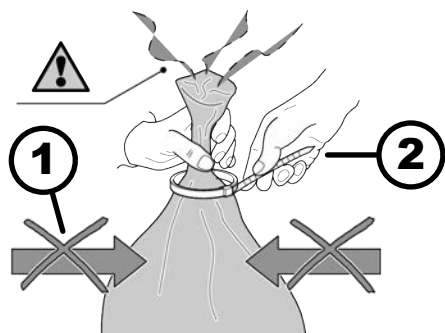


⚠ OPOZORILO

Vdihavanje prahu

Vdihavanje prahu lahko povzroči boleznih dihal in poškodbe pljuč. Določene vrste prahu, npr. prah iz trdega lesa, so lahko rakotvorne.

- Pri delu z rakotvornim prahom uporabljajte zaščitno masko s filtrom za delce s stopnjo zadrževanja $\geq 99,95\%$.
npr. P3 ali N100 / P100
➔ Poglavje 2.6 „Osebna zaščitna oprema“ na strani 6
- Prepričajte se, da v neposredni bližini stroja ni drugih oseb.



sl. 16: Preprečitev nevarnosti zaradi prahu

1 Ne stiskajte vreče za odrezke.

2 Tesno zaprite vrečo za odrezke.

1. ➔ Odprite napetostno zaponko.

2. ➔ Odstranite polno vrečko z odrezki. ➔ *Poglavje 7.1 „Namestitve in zamenjava vreče za odstružke“ na strani 15*

3. ➔ Previdno zrahljajte zgornji rob plastične vrečke, jo večkrat zavijte in tesno zaprite s kabelsko vezalko.

4. ➔ Zaprto vrečo za odrezke odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

12.2 Odstranjevanje



OKOLJE

Odstranjevanje strojnih komponent

Električni odpad, elektronske komponente, maziva in druge pomožne snovi so posebni odpadki in jih lahko odstranjujejo samo pooblaščenca specializirana podjetja!

Stroj je sestavljen iz številnih različnih materialov, za katere lahko glede na nacionalno zakonodajo veljajo različni pogoji odstranjevanja.

1. ➔ Ločite vse sestavne dele stroja v razrede materialov.

2. ➔ Pri odstranjevanju upoštevajte mednarodne predpise, standarde in okoljevarstvene normative.

13 Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti EU



Izjava EU o skladnosti v skladu z direktivo o strojih 2006/42/ES

Opomba o serijski številki:

Serijska številka stroja je odtisnjena na krovnem listu navodil za obratovanje.

Izjavljamo, da v nadaljevanju naveden stroj v svoji zasnovi, konstrukciji in zgradbi, kakor tudi v izvedbi, ki jo dajemo v promet, ustreza veljavnim osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu s smernicami EU o strojih (glejte tabelo).

Proizvajalec

FELDER KG
KR-Felder-Straße 1
6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Naziv stroja

Enota za odvajanje neobdelanega zraka

Proizvod

Felder

Oznaka tipa

AF 14
AF 16

Uporabljene so naslednje direktive EU

2006/42/ES
2014/30/ES

Ta izjava EU o skladnosti je veljavna le, če je na stroj nameščena oznaka CE. Predelava ali sprememba stroja, ki je nismo odobrili, pomeni takojšnjo izgubo veljave te izjave. Podpisnik te izjave je pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije.

Prof. h. c. Ing. Johann Georg Felder
CEO FELDER KG
KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA
Datum: 01.10.2025

FELDER®

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Telefon: +43 5223 5850 0

e-pošta: info@felder-group.com

Spletna stran: www.felder-group.com